**Szabó Renáta, Fordító és tolmács mesterképzés, I. év, Debreceni Egyetem**

Korábban már részt vettem Erasmus+ programban, és annyira élveztem, hogy izgatottan vártam a mostani februári kiutazást is. Tudtam, hogy ez egy intenzív tanulási időszak lesz, hiszen reggeltől estig órákon kell részt venni, de mégis izgatottsággal töltött el.

A két hét mobilitás rövid időnek tűnt, de mégis egy annál tartalmasabb időszak volt. Február 2-án indult a kisebb csapatunk, és vonattal utaztunk Debrecenbe. Az út kissé fárasztó volt, de annál izgatottabbak voltunk a megérkezés miatt. Estére érkeztünk meg a Veres Péter Kollégiumba, ahol a szállásunk volt. Mivel az állomás távolabb esett, ezért Boltot kellett hívnunk, hogy kényelmesen elérjük a kollégiumot a hosszú utazás után. A bejelentkezés gyors és gördülékeny volt, hamar megkaptuk a szobáinkat, ahol kényelmesen kipakolhattunk és felkészülhettünk a másnap reggelre.

A Debreceni Egyetem körülbelül húsz perc sétára volt a kollégiumtól. Bár a hideg idő miatt nem mindig volt kellemes ez a reggeli séta, az út mégis hamar eltelt. Az egyetem épülete lenyűgözően szép volt, és a reggeli napsütésben még különlegesebb. **(Kép 1)** A hatalmas épület tényleg lenyűgözött minket, nagy területen fekszik, tágas parkja van és az épület előtt még egy szökőkút is található. Történelmi s egyben filmes hangulatot árasztott a campuson való sétálgatás.

Első nap időben elindultunk, hogy ne késsünk el az első napunkról. A termünket viszonylag hamar megkaptuk és az első nap folyamán az ismerkedés mellett már egy pár feladatot is elvégeztünk. A reggeltől estig levő órák minden napra kellően kifárasztottak, de rengeteg tapasztalatot és tudást szereztünk ezáltal. Az ottani tanáraink rengeteg értékes tudást adtak át, érdekes és változatos feladatok keretein belül. Interaktív tevékenységekkel tették élvezetesebbé az órákat, ami segített abban, hogy a tananyag gyakorlati oldalát is jobban elsajátítsuk.

A tolmácsolási gyakorlatok során több szakterületet is érintettünk, amelyek közül voltak olyanok, amelyek gördülékenyen mentek, míg mások nagyobb kihívást jelentettek számunkra. Mi inkább a konszekutív tolmácsolást gyakoroltuk.

A fordítási feladatok során megismerkedtünk számunkra új online eszközökkel és forrásokkal, amelyek a fordítói munkánkat hatékonyabbá tehetik. Kipróbáltuk a feliratozást is, ami a személyes kedvencem volt.

Az ebédidőnk kicsivel több, mint egy óra volt és ezalatt nyugodtan megebédelhettünk a közeli Nagyerdei Étteremben, ahol nagyon finom ételeket ehettünk és megfizethető áron. A hétköznap estéket többnyire szűk körű összejövetelekkel vagy kisebb bevásárlásokkal töltöttük, mivel az órák miatt hétköznap kevés idő maradt városnézésre, ezt inkább a hétvégére tartogattuk. A szabad hétvégén lehetőségünk volt felfedezni Debrecent. Meglátogattuk a Déri Múzeumot, ahol rengeteg érdekes kiállítást láthattunk, valamint elmentünk a Halközbe és a Debreceni Református Nagytemplomhoz is. **(Kép 2)** Ezek a helyek mind-mind hozzátettek az utazásunk élményéhez. A hétvége során egy napot Budapestre is ellátogattunk, ahol a fővárost fedeztük fel.

Az elmúlt két hét rendkívül interaktív, élményekben és tapasztalatokban gazdag volt. Rengeteg jó tanácsot kaptunk, és sokat fejlődtünk ezen a rövid, de tartalmas időszakon belül! Nagyon hálás vagyok, hogy részese lehettem ennek a nagyszerű lehetőségnek!